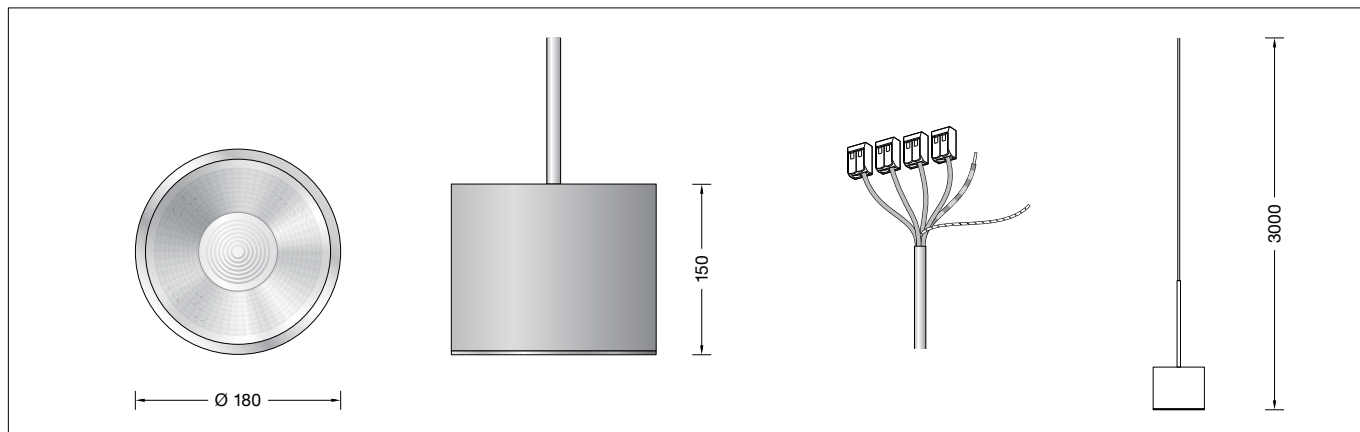


BEGA**51 165.1**

Luminaria de suspensión de sistema para la aplicación en interiores
 Sistema di apparecchio a sospensione per l'impiego in ambienti interni
 Systeempendelarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de suspensión downlight · luminaria de interior con distribución de la intensidad luminica extensiva.
 Con BEGA Hybrid Optics® : Distribución de la luz altamente eficiente y con pérdidas mínimas gracias al reflector y la lente óptica.
 Luminaria de suspensión de sistema BEGA para usar en combinación con distintos componentes de instalación modulares BEGA.

Descripción del producto

Luminaria de suspensión downlight
 Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección,
 superficie Color blanco aterciopelado
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®
 Aro embellecedor · superficie de cromo
 Cristal de seguridad transparente
 Cable de suspensión · cable con cubierta blanco 5 x 0,75[□]
 con 1 cable de acero
 Longitud total de la luminaria aprox. 3000 mm
 Luminaria sin florón,
 para la conexión a un componente de instalación BEGA adicional necesario (accesorio)
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,8 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Plafoniera spot da plafoniere · apparecchio per interni con distribuzione diffusa della luce.
 Con BEGA Hybrid Optics® : Distribuzione della luce ad alta efficienza e con poche perdite attraverso il riflettore e la lente ottica.
 BEGA Sistema di apparecchi a sospensione per l'utilizzo in combinazione con diversi BEGA componenti modulari per l'installazione.

Descrizione del prodotto

Apparecchi a sospensione spot
 Armatura in fusione di alluminio,
 superficie Colore bianco,
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®
 Anello di chiusura · superficie cromo
 Vetro di sicurezza trasparente
 Sospensione a fune · cavo con guaina colore bianco 5 x 0,75[□]
 con 1 fune in acciaio
 Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 3000 mm
 Apparecchio senza rosone,
 per il collegamento ad un componente di installazione BEGA aggiunto richiesto (accessorio)
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
CE – Simbolo di conformità
 Peso: 1,8 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Pendelarmatuur diepstraler · binnenarmatuur met strooiende lichtsterkteverdeling.
 Met BEGA Hybrid Optics® : Uiterst efficiënte en verliesarme lichtsterkteverdeling door reflector en optisch lens.
 BEGA Systeempendelarmatuur voor toepassing in combinatie met verschillende modulaire BEGA installatiecomponenten.

Productbeschrijving

Pendelarmatuur-diepstraler
 Armatuurhuis van gegoten aluminium,
 oppervlak Kleur fluweelwit,
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®
 Afsluitring · oppervlak chroom
 Veiligheidsglas helder
 Snoerpendel · geïsoleerde kabel wit 5 x 0,75[□]
 met 1 staalkabel
 Totale lengte van de armaturen ca. 3000 mm
 Armatuur zonder plafondcup,
 voor aansluiting op een extra benodigde BEGA Installatiecomponent (accessoire)
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 1,8 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	17,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	19,5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	17,2 W
Potenza apparecchio	19,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	17,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	19,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

51 165.1 K3

Denominación del módulo	LED-0785/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2655 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2202 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	112,9 lm/W

51 165.1 K3

Denominazione modulo	LED-0785/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2655 lm
Flusso luminoso apparecchi	2202 lm
Efficienza luminosa apparecchi	112,9 lm/W

51 165.1 K3

Modulebenaming	LED-0785/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2655 lm
Armaturen-lichtstroom	2202 lm
Armatuurrendement	112,9 lm/W

Luminotecnia

Semiángulo de irradiación 30°

Illuminotecnica

Angolo semivalente 30°

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 30°

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Para el funcionamiento de esta luminaria se debe pedir uno de los siguientes BEGA Componentes de instalación adicional – accesorio.

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del componente de instalación BEGA seleccionado para el montaje de la luminaria.

Per il funzionamento di questo

apparecchio è necessario ordinare uno dei seguenti BEGA Componenti di installazione aggiuntivo – accessorio.

Attenersi alle istruzioni d'uso dei componenti di installazione selezionati per il montaggio dell'apparecchio BEGA.

Voor het gebruik van deze armatuur moet een van de volgende extra BEGA Installatiecomponenten worden besteld – accessoire.

Neem de gebruiksaanwijzingen van de bij de montage van het armatuur gekozen BEGA installatiecomponenten in acht.

Tenga en cuenta:

Si no se utiliza ningún componente de instalación BEGA para el montaje de esta luminaria de suspensión de sistema BEGA, el fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.

Si prega di notare:

Se per il montaggio di questo sistema BEGA di apparecchi a sospensione non viene utilizzato alcun BEGA componente di installazione, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Opmerking:

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage, bijvoorbeeld wanneer bij de montage van deze BEGA systeemhang lamp geen BEGA installatiecomponenten worden gebruikt.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Sluit het armatuur.

Cambio de la fuente de alimentación

La sustitución de la fuente de alimentación puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas habituales en el mercado. Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.

Retirar el cristal o el aro decorativo y el reflector de la carcasa de la luminaria.

Retirar el disco de cubierta superior de la carcasa de la luminaria.

Para abrir la luminaria se recomienda recurrir a una segunda persona que sujete la carcasa de la luminaria.

Con una herramienta apropiada, girar la base de la caña de suspensión 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope y retirarla con cuidado de la carcasa de la luminaria.

Cambiar la fuente de alimentación.

El montaje se realiza en el orden inverso.

Sostituzione dell'alimentatore

La sostituzione dell'alimentatore può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla.

Rimuovere il vetro o l'anello decorativo e il riflettore dall'armatura.

Alzare la rondella di copertura superiore dell'armatura.

Si consiglia di aprire l'apparecchio con una seconda persona che tenga l'armatura.

Ruotare di 90° e in senso antiorario la base del tubo di sospensione con un attrezzo adatto fino a battuta ed estrarlo con cautela dall'armatura.

Sostituire l'alimentatore.

Il montaggio deve avvenire nella sequenza inversa.

Vervanging van het netdeel

De vervanging van het netdeel kan door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd met normaal gereedschap.

Schakel de installatie spanningsvrij.

Verwijder het glas resp. de sierring en reflector uit het armatuurhuis.

Neem de afdekking aan de bovenkant van het armatuurhuis weg.

Om het armatuur te openen, is de hulp van een tweede persoon aan te bevelen, om het armatuurhuis vast te houden.

Draai de pendelbuisbodem met geschikt gereedschap 90° naar links tot aan de aanslag en neem deze voorzichtig uit het armatuurhuis.

Vervang het netdeel.

De montage verloopt in de omgekeerde volgorde.

Accesorios

BEGA Componentes de instalación

Acabado blanco aterciopelado.

Dependiendo del tipo de instalación deseada, los siguientes componentes de instalación están disponibles para esta luz colgante del sistema de luminaria de suspensión BEGA:

Para techos rectos de todo tipo:

13 257 Florón de montaje superior (Tipo A) 230 V

13 276 Florón de montaje superior (Tipo AS) Smart controlable / regulable · 230 V

Para techos rectos e inclinados Inclinación de 0 - 40°:

13 259 Florón de montaje superior (Tipo B) 230 V

13 269 Florón de montaje superior (Tipo BS) Smart controlable / regulable · 230 V

13 261 Florón de empotrar (Tipo C) 230 V

13 275 Florón de empotrar (Tipo CS) Smart controlable / regulable · 230 V

Para sistemas de rieles trifásicos de superficie y empotrados Eurostandard-Plus®:

13 224 Adaptador para carril conductor (Tipo D) · 230 V

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

BEGA Componenti di installazione

Superficie bianca vellutata.

A seconda del tipo di installazione desiderato, per questa sistema di apparecchio a sospensione BEGA sono disponibili i seguenti componenti di installazione:

Per soffitti piani di ogni tipo:

13 257 Rosone a soffitto sporgente (Tipo A) 230 V

13 276 Rosone a soffitto sporgente (Tipo AS) Smart comandabile / dimmerabile · 230 V

Per soffitti piani e inclinati fra 0 - 40°:

13 259 Rosone a soffitto sporgente (Tipo B) 230 V

13 269 Rosone a soffitto sporgente (Tipo BS) Smart comandabile / dimmerabile · 230 V

13 261 Rosone a soffitto da incasso (Tipo C) · 230 V

13 275 Rosone a soffitto da incasso (Tipo CS) Smart comandabile / dimmerabile · 230 V

Per sistemi di binari trifase sia da incasso che sporgenti Eurostandard-Plus®:

13 224 Adattatore per binari portacorrente (Tipo D) · 230 V

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

BEGA Installatiecomponenten

Oppervlak fluweelzwit.

Afhankelijk van het gewenste type installatie zijn voor deze BEGA systeem-pendelarmatuur de volgende installatiecomponenten beschikbaar:

Voor rechte plafonds van elk type:

13 257 Opbouwplafondcup (Type A) 230 V

13 276 Opbouwplafondcup (Type AS) Smart regelbaar / dimbaar · 230 V

Voor rechte en schuine plafonds met een hoek van 0 - 40°:

13 259 Opbouwplafondcup (Type B) 230 V

13 269 Opbouwplafondcup (Type BS) Smart regelbaar / dimbaar · 230 V

13 261 Inbouwplafondcup (Type C) 230 V

13 275 Inbouwplafondcup (Type CS) Smart regelbaar / dimbaar · 230 V

Voor opbouw- en inbouw-stroomrailsystemen 3-fasen Eurostandard-Plus® :

13 224 Spanningrailadapter (Typ D) 230 V

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal/Aro embellecedor	20 000 089 M
Fuente de alimentación LED	DEV-0365/350
Módulo LED 3000 K	LED-0785/930
Unidad de Reflector	76 001 614 .1M

Ricambi

Vetro/Anello di chiusura	20 000 089 M
Alimentatore LED	DEV-0365/350
Modulo LED 3000 K	LED-0785/930
l'unità riflettore	76 001 614 .1M

Accessoires

Glas/Afdekking	20 000 089 M
LED-netdeel	DEV-0365/350
LED-module 3000 K	LED-0785/930
Reflector-eenheid	76 001 614 .1M